

LE FRANC COPAIN

NOVEMBRE 2026

Une publication de

L'ASSOCIATION FRANCOPHONE DU LABRADOR

Canada

© photo :Keith Fitzpatrick Photography

Ce bulletin mensuel est rendu possible grâce à l'aide financière de Patrimoine canadien

Patrimoine canadien | Canadian Heritage

Notre équipe :

Julie Cayouette, directrice générale
Célian Lézer, agent de développement communautaire
Synthia Normandin, animatrice culturelle
Cathie Robichaud, agente de la communauté francophone accueillante pour l'ouest du Labrador
Soumya Ourrach, agente de la communauté francophone accueillante pour le centre du Labrador

Notre conseil d'administration:

Julie Blanchette, présidente
Hélène Geoffroy, vice-présidente
Alexandre Berman, trésorier
Sébastien Kingsbury, secrétaire
Nadia Lelièvre, administratrice
Justin Tihe, administrateur
Jules Rosevelt Yossi, administrateur

HEURES D'OUVERTURE

DU LUNDI AU VENDREDI : 9 H - 16 H 30
SAMEDI ET DIMANCHE : FERMÉ

Conception et mise en page par Célian Lézer et Julie Cayouette

TABLE DES MATIÈRES

MOT DE LA DIRECTRICE _____4
SAVIEZ-VOUS _____5
MÉDAILLE LÉGER-COMEAU _____6
PRIX ROGER-CHAMPAGNE _____7
JEUX DE L'ACADIE 2029 _____8
OFFRE D'EMPLOI À L'ENVOL _____9
ACTIVITÉS À VENIR _____10-15
CALENDRIER DE NOVEMBRE _____16-17
SOUVENIRS D'ACTIVITÉS _____18-19
SONDAGE VOCONIQ POUR IOC _____20
NOUVELLES DE LA CFA _____21
DU CÔTÉ DE L'ENVOL _____22
NOUVELLES DU COMITÉ DE PARENTS _____23
NOUVELLES DE FRANCO-JEUNES _____24
A FEW WORDS IN ENGLISH _____25
ARTISTE FRANCOPHONE DE L'ANNÉE DE MUSIC NL __26
LES MOTS-DITS _____27
FRANCO-JEUNES _____28
ANNIVERSAIRES DU MOIS _____29
RESSOURCES ET SUGGESTIONS _____30-31

MOT DE LA DIRECTRICE

4 petits mots ont marqué les 3 dernières semaines d'octobre pour moi: "Je m'ennuie de Célian"! Il est en France pour des vacances bien méritées avec sa famille et laissez-moi vous dire que c'est tranquille en son absence - sans compter qu'il accomplit plusieurs de ses tâches beaucoup plus rapidement que je ne peux le faire.

L'absence de Célian me confirme ce que je sais d'emblée: il est précieux pour l'AFL. D'ailleurs, l'Association ne pourrait pas fonctionner sans toute son équipe. Les employés rendent nos services et nos activités possibles. Merci à Synthia et Cathie d'être présentes pour chacun de vous.

Un merci spécial aussi à notre Conseil d'administration et aux bénévoles qui donnent de leur temps pour assurer une gouvernance solide et le bon fonctionnement de l'AFL, de ses locaux et de ses activités.

Si octobre a été occupé en termes d'activités, novembre le sera tout autant ou encore plus. Il y a une variété d'occasions de se côtoyer. Pour ne rien manquer, faites comme les vieux de la vieille: arrachez la page du centre de ce Franc-copain et placez-la sur l'endroit le plus fréquenté de tout foyer: le réfrigérateur!

JULIE CAYOUETTE
Directrice générale

SAVIEZ-VOUS...

...Que la Fédération des francophones de la province a une chaîne YouTube? Vous pouvez la trouver au www.youtube.com/francotnl Abonnez-vous pour voir ce qu'il se fait en francophonie à Terre-Neuve-et-Labrador!

...Que vous pouvez être servis en français dans certains aéroports à l'extérieur du Québec? Si vous voyez quelqu'un avec une veste bleue, c'est que la personne peut vous aider en français. L'aéroport YYT de St-Jean fait partie de ceux qui ont cette offre. N'hésitez pas à vous en servir pour montrer qu'un tel service est important.







La Société Nationale de l'Acadie (SNA) a décerné le 16 octobre dernier sa plus haute distinction, la Médaille Léger-Comeau, à Françoise Enguehard, en reconnaissance de son engagement exceptionnel envers la langue française, la francophonie et le peuple acadien.

Originaire de Saint-Pierre-et-Miquelon et établie à Saint-Jean de Terre-Neuve, Françoise Enguehard a mis son énergie, sa voix et sa plume au servie de la langue française et du peuple acadien. Son engagement s'est notamment traduit par des réalisations concrètes à Terre-Neuve-et-Labrador, où elle a contribué à la création d'écoles francophones et à la mise sur pied du Conseil scolaire francophone provincial. De 2006 à 2012, elle a également occupé la présidence de la Société Nationale de l'Acadie.

Au-delà des frontières de l'Atlantique, elle a fait entendre sa voix en France et Belgique, ainsi qu'aux Sommets de la Francophonie, où elle a porté les intérêts et les aspirations du peuple acadien.

Parallèlement à son engagement communautaire et politique, Françoise Enguehard s'est distinguée par ses œuvres littéraires. Ses romans font vivre des histoires, des lieux et des mémoires.

Tout au long de sa carrière, ses contributions ont été reconnues par de nombreuses distinctions prestigieuses, dont la Légion d'honneur, l'Ordre national du Mérite, l'Ordre de la Pléiade et l'Ordre des francophones d'Amérique.

Par la remise de la Médaille Léger-Comeau, la Société Nationale de l'Acadie souligne l'apport remarquable de Françoise Enguehard à l'avancement des communautés francophones et acadiennes, ainsi que l'héritage durable qu'elle laisse aux générations futures.

PRIX ROGER CHAMPAGNE

Chaque année, la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador, la FFTNL, souligne l'apport exceptionnel d'un bénévole à la francophonie de la province. Cette année, c'est Denis Michaud, de Labrador City, qui s'est vu remettre le prix Roger Champagne. À L'AFL, nous sommes chanceux de pouvoir compter sur lui pour une foule de petites et de grosses choses. Merci Denis de ton implication, ce sont des gens comme toi qui font une différence. Bravo pour cet honneur bien mérité!



Sur la photo: Norma Dubé, vice-présidente de la Société nationale de l'Acadie (SNA)
Denis Michaud, récipiendaire
Paul Dinn, Ministre de l'Éducation et de la petite enfance de TNL
Tony Cornect, président de la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador (FFTNL)

Félicitations Denis!



FFTNL
Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador

Franco-Jeunes

ST. JOHN'S

La Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador (FFTNL), Franco-Jeunes de Terre-Neuve et du Labrador (FJTNL) et la Ville de Saint-Jean accueillent avec une immense fierté l'annonce que Saint-Jean recevra les Jeux de l'Acadie en 2029.

Cette annonce de la Société des Jeux l'Acadie marque une étape importante pour la communauté acadienne et francophone de Terre-Neuve-et-Labrador et pour la capitale provinciale. En 2029, Saint-Jean aura le privilège d'accueillir des jeunes de partout en Acadie autour du sport, de la culture, de l'amitié et de la fierté acadienne et francophone.

L'obtention des Jeux est le résultat d'une mobilisation communautaire et d'une volonté de proposer aux jeunes une expérience rassembleuse tout en faisant découvrir Saint-Jean et Terre-Neuve-et-Labrador aux délégations acadiennes.

CONSEIL SCOLAIRE FRANCOPHONE PROVINCIAL

Le Conseil scolaire francophone provincial est le seul conseil scolaire de langue française à Terre-Neuve-et-Labrador. Le CSFP regroupe près de 400 élèves dans 6 écoles réparties à l'échelle de la province.

OFFRE D'EMPLOI

CSFP-2627-42	**AIDE-ÉLÈVE (SUPPLÉANCE)** L'aide-élève travaille sous la supervision de la direction d'école et en collaboration avec l'enseignant(e)ressource pédagogique et le/la titulaire à accompagner des élèves ayant des besoins cognitifs, physiques et/ou comportementaux. Il s'agit d'un poste de 25 heures par semaine, cinq (5) heures par jour.
FIN DU CONCOURS	Jusqu'à ce le poste que comblé
LIEU DE TRAVAIL	École l'ENVOL (Labrador-City)
ENTRÉE EN POSTE	Le plus tôt possible
TÂCHES et COMPÉTENCES	• Détenir le diplôme d'études secondaires • Maîtriser la langue française • Avoir de l'expérience à travailler avec les enfants • La formation en premiers soins ou en intervention en cas de crise (un atout) • Aptitude à travailler en équipe
SALAIRE	Selon l'échelle salariale définie par la convention collective NAPE

Veuillez soumettre votre candidature, incluant le curriculum vitae en français, une lettre de motivation en français, ainsi que le nom et les coordonnées de trois références, en cliquant sur *POSTULER*.

POSTULER

Nous communiquerons uniquement avec les personnes retenues pour une entrevue.

Veuillez noter que toute personne embauchée par le CSFP doit, **avant son entrée en fonction,** soumettre une copie de la vérification du casier judiciaire ainsi que de l'attestation auprès des personnes vulnérables, toutes deux datées de moins de six mois.

Le CSFP s'engage à promouvoir un milieu de travail diversifié, équitable et inclusif. Nous encourageons les candidatures de personnes issues de groupes en quête d'équité, notamment les femmes, les personnes autochtones, les personnes en situation de handicap et les personnes racisées.

Le CSFP maintient un environnement de travail sans parfum.

ACTIVITÉS À VENIR



ATELIER DE COUTURE

On termine notre projet! Les participantes de l'atelier du 10 octobre sont invitées à se retrouver pour finaliser leurs superbes sacs. C'est un rendez-vous le samedi 14 novembre à partir de 10 h à l'école l'ENVOL. SVP nous confirmer que vous y serez.

PARC INTÉRIEUR

L'AFL convie les enfants et leurs parents à venir jouer au parc intérieur le mercredi 18 novembre de 17 h à 19 h. Des pizzas seront offertes pour le souper.

TOUS LES ENFANTS DOIVENT ÊTRE ACCOMPAGNÉS D'UN ADULTE RESPONSABLE.





JEUX DE SOCIÉTÉ

L'AFL vous invite à nous rejoindre le mercredi 18 novembre au café Well-Bean de 18 h à 20 h pour discuter autour de jeux de société.

Au plaisir de vous y voir !

ACTIVITÉS À VENIR

SAMEDI ANIMÉ

L'AFL convie les enfants au samedi animé du 21 novembre, de 10 h à midi, au local de l'Association. Tous les âges sont les bienvenus mais nous demandons à ce que les enfants de moins de 5 ans soient accompagnés d'un parent.





YOGA

Rejoignez nous à l'AFL pour une séance de yoga animée par Marilou Morin Lévesque le jeudi 26 novembre à 18h30.
Des tapis de yoga sont disponibles à l'AFL.

PISCINE

Tout le monde à l'eau! La piscine est l'activité familiale par excellence. Venez vous mouiller entre amis au Centre récréatif Mike Adam de Wabush le samedi 28 novembre de 13 h à 14 h. Les enfants doivent être accompagnés d'un parent.



ACTIVITÉS À VENIR - CFA

FRANC-CAUSERIE

Venez rejoindre la CFA pour converser informellement en français. C'est l'occasion de tisser de nouveaux liens et, pour ceux qui le souhaitent, pratiquer le français. C'est le jeudi 12 novembre à partir de 18 h 30, au local de l'AFL.





CUISINE COMMUNAUTAIRE

Jorge sera à l'AFL pour préparer avec vous un repas péruvien qui sera ensuite dégusté en groupe. Un rendez-vous gourmand à ne pas manquer le dimanche 15 novembre à partir de 10 h.

CAFÉ CONVERSATION

En collaboration avec l'ANC, la CFA vous invite à un café conversation en toute convivialité. Venez échanger autour de jeux de vocabulaire au local de l'AFL à partir de 18 h 30.



ACTIVITÉS À VENIR - CFA

Du 1er au 7 novembre, c'est la semaine de l'immigration francophone, dont le thème cette année est Trouver sa place au cœur de la francophonie. Dans cette optique, nous vous offrons 2 activités spéciales. Nouvel arrivant ou non, ces activités sont ouvertes à tous.



PORTES OUVERTES D'ACCUEIL FRANCOPHONE TNL

Vous êtes curieux de ce que ça mange en hiver, Accueil francophone? Vous avez des questions spécifiques à votre parcours? C'est le moment de venir rencontrer le personnel du bureau de St-Jean ici même à Labrador City. Retrouvez-les au local de l'AFL le 6 novembre de 17 h 30 à 19 h 30. Elles ont hâte de vous rencontrer!



SLAM! DES MOTS QUI RASSEMBLENT

Venez découvrir le slam, une façon unique de faire vibrer notre français. Après avoir exploré une créativité si simple que nous ne savions même pas que nous l'avions, nous partagerons un repas de pizza.

Une occasion de fraternité à ne pas manquer!

Activité offerte grâce au Réseau culturel de la FFTNL dans le cadre du Festival littéraire, en collaboration avec le Réseau d'immigration francophone.

VOUS ÊTES PRÊTS?

PICKLEBALL
C'EST REPARTI!

TOUS LES LUNDIS DE NOVEMBRE

19 H - 20 H

GYMNASE DE L'ÉCOLE MENIHEK

OUVERT À TOUS!

GRATUIT
ÉQUIPEMENT FOURNI!

N'OUBLIEZ PAS VOS SOULIERS D'INTÉRIEUR!

Informations : (709) 944-6600 info@afltnl.ca

Canada

Association Francophone du Labrador

---

20 novembre 2026

Camp de jour à l'AFL

Chaque enfant **DOIT** venir avec :

- Dîner pour le midi/collations
- Bouteille d'eau
- Souliers d'intérieur
- Des vêtements appropriés à la météo

Rendez vous entre 8h et 10h au club de gymnastique des Snowbirds.



308, rue Hudson, Lab city

Frais d'inscription: **5$** par jour pour les membres

N'oubliez pas de nous signaler si votre enfant a des allergies/restrictions alimentaires

Association Francophone du Labrador

POUR PLUS D'INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS : INFO@AFLTNL.CA / (709) 944-6600

Canada

ACTIVITÉS À VENIR

LABRADOR

FFTNL Arts & Culture

Association Francophone du Labrador

Paroles, Mystères & Traditions

Festival littéraire de Terre-Neuve-et-Labrador

LABRADOR CITY

LUNDI 16 NOVEMBRE

École L'ENVOL
505 Bristol Crescent, Labrador City

- Salon du livre 18h-20h
- Concert de Colleen Power 18h15

HAPPY VALLEY-GOOSE BAY

MERCREDI 18 NOVEMBRE

Bibliothèque publique Melville
141 Hamilton River Rd, Happy Valley-Goose Bay

- Salon du livre 12h- 17h
- Spectacle lecture de conte : Joël Bissonnette 12h30 - 14h30

plus d'informations sur
@FestivalLitteraireTNL

culture@fftnl.ca

1986 - 2026

Novembre 2026

DIM	LUN	MAR
1 *Retour à l'heure normale*	2 **Pickleball** **19 h - 20 h** ***École Menihek***	3
8	9 **Pickleball** **19 h - 20 h** ***École Menihek***	10
15 *CFA - Cuisine communautaire 10 h à l'AFL*	16 **Pickleball** **19 h - 20 h** ***École Menihek***	17 **Festival littéraire à l'ENVOL** Voir page 15
22	23 **Pickleball** **19 h - 20 h** ***École Menihek***	24
29	30 **Pickleball** **19 h - 20 h** ***École Menihek***	1

MER	JEU	VEN	SAM
4	5	6 **Portes ouvertes Accueil francophone TNL 17 h 30 - 19 h 30 à l'AFL**	7 Slam 'Des mots qui rassemblent' 15 h - 18 h à l'AFL
11 **Férié** *Jour du souvenir*	12 *CFA - Franc-causerie 18 h 30 à l'AFL*	13	14 Atelier de couture 10 h - 16 h *à l'école l'ENVOL*
18 Parc intérieur 17 h - 19 h *au Kids Club* Jeux de societé 18 h - 20 h *au WellBean*	19	20 **Camp de jour 8 h - 17 h**	21 Samedi animé 10 h - 12 h *à l'AFL*
25 *CFA - Café conversation 18 h 30 à l'AFL*	26 Yoga 18 h 30 *à l'AFL*	27	28 Piscine 13 h - 14 h *Centre récréatif de Wabush*
2	3	4	5

SOUVENIRS



C'est un beau groupe qui c'est retrouvé au Kash pour l'Oktoberfest 2026. Les participants en ont fait une soirée de rires et de plaisir. Merci à Célian pour l'animation et l'excellente bouffe!!



OKTOBERFEST



Les couturières en herbe ont entrepris la confection d'un superbe sac. Elles se retrouveront en novembre pour terminer le projet. Nous avons bien hâte de voir le résultat final.



ATELIER DE COUTURE

SOUVENIRS

JEUX DE SOCIÉTÉ



Les jeux de société sont repartis! Vous avez le goût de vous amuser dans une atmosphère amicale? C'est l'occasion idéale de rencontrer des gens nouveaux et de vous détendre en même temps. À la suggestion d'une membre du CA de l'AFL, les jeux se tiendront aux 3 semaines, de manière à permettre aux différents quarts de travail d'y participer à l'occasion, alors qu'ils tombaient auparavant sous le même quart.

PICKLEBALL

En parlant d'activités qui sont reparties, le pickleball est lui aussi de retour. C'est là aussi une soirée de plaisir. Tous sont bienvenus. Le seul but: bouger un peu et découvrant un sport qui gagne en popularité. Personne n'est expert, mais tout le monde s'essaie!





SAMEDI ANIMÉ

Quel plaisir de recevoir les plus jeunes pour les samedis animés. Pas besoin d'être un grand groupe pour s'amuser en français!

Vous avez des opinions à l'égard des activités de Rio Tinto IOC dans votre région?

La minière veut vous entendre! La troisième édition du sondage Voix Locales est maintenant lancée. En y participant, vous aidez Rio Tinto IOC à mieux comprendre l'évolution des perceptions de la communauté au fil du temps et à orienter sa planification ainsi que sa prise de décision.

Pour chaque réponse, un don est fait à des groupes communautaires locaux de votre choix, parmi ceux répertoriés.

Votre participation aide ces groupes à poursuivre leur précieux travail au sein de la communauté.

Pour en savoir plus, visitez
https://voconiqlocalvoices.com/fr_ca/riotinto/ioc/?SRC=VQFB



VOCONIQ LOCAL VOICES TRANSFERT ENVIRONNEMENT ET SOCIÉTÉ RioTinto | IOC

Les nouvelles de la CFA

Trouver sa place au cœur de la francophonie. Ça a l'air tout simple comme thème pour la semaine de l'immigration francophone, mais c'est lourd de sens.

Trouver sa place au Canada quand on arrive d'un autre pays, c'est déjà un gros morceau. L'image qu'on projette à l'international n'est souvent pas tout à fait la réalité. Les majestueuses montagnes Rocheuses ne sont pas visibles du Labrador, pas plus que les pittoresques phares de l'Atlantique. Mais notre région a sa propre beauté et y trouver sa place, ça peut être difficile quand on vient de loin, encore plus quand on y vient sans famille.

Ajoutez à cela la francophonie canadienne et on vient d'ajouter toute une couche de complexité. Le Canada est officiellement bilingue. Pour certains, ça peut vouloir dire qu'on peut y parler anglais et français uniformément à travers le pays. À l'inverse, d'autres croient que le français n'est parlé qu'au Québec.

Notre francophonie s'enrichit mesurablement de l'immigration. Les nouveaux arrivants affichent souvent plus ouvertement leur français et sont inspirant en ce sens pour nous qui passons souvent trop facilement à l'anglais.

Cette année, pour la semaine de l'immigration francophone, nous vous invitons à découvrir ces gens avec un passé si différent du nôtre et qui ont tant à nous offrir!

Financé par :
Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada

Funded by:
Immigration, Refugees and Citizenship Canada



Félicitations à notre élève gagnant du concours de dessin organisé par Rio Tinto – IOC à l'occasion de la Journée de la vérité et de la réconciliation!





Les élèves de la 4e et 5e année ont pu découvrir l'histoire du Labrador au Gateway Labrador, suivie d'une belle marche en plein air!

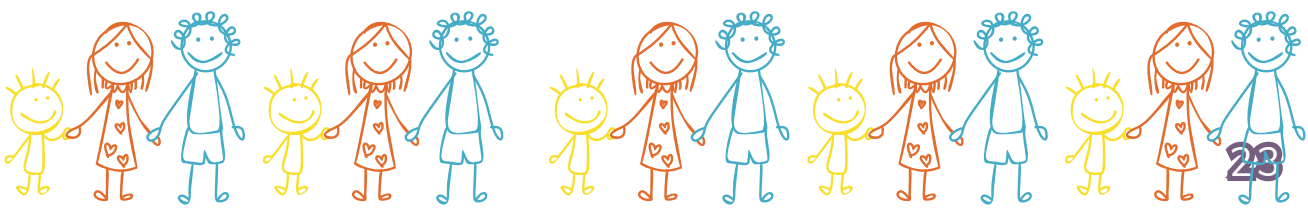
CPFOL

Comité de parents francophones de l'ouest du Labrador

Le Comité de parents a tenu son AGA le 22 octobre dernier. À cette occasion, un nouveau Conseil d'administration a été élu. Il se compose de:

Karine Doyon	Présidente
Guillaume Deslauriers	Vice-président
Alicia Hicks	Trésorière
Maryse Papineau	Secrétaire
Gaétan Bilodeau	Directeur
Julia Hall	Directrice
Matthew Payne	Directeur

Merci aux personnes qui ont assisté à la rencontre et un merci spécial à ceux qui ont accepté de siéger au Comité. C'est grâce à votre implication que nos services continuent d'être offerts.



Franco-Jeunes de Terre-Neuve et du Labrador a élu le 17 octobre dernier, dans le cadre de sa 36e assemblée générale annuelle, un nouveau Conseil de direction jeunesse (CDJ). Les élus sont:

Meaghan Lee, Présidente
Tristan Claveau, Secrétaire-trésorier
Sophia Laney, représentante de Port-au-Port
Anne-Rose Michaud, représentante de l'ouest du Labrador
Nicolas Abrard, représentant de St-Jean

Le poste de vice-présidence reste à combler. Sous la présidence de Meaghan, Franco-Jeunes espère se donner un nouveau souffle et réunir les jeunes avec un enthousiasme renouvelé.

A few words in English

Most frequently asked question when we answer the phone here: “Do you speak English?” Of course we do! We’re not all on equal levels of English, but we will always try our best to answer any questions.

Why am I starting this month’s ‘column’ with that? In hopes to dispell any kind of shyness you may feel in getting in touch with the Francophone Association. Whether by phone or in person, our goal is to make everyone feel welcome. A community isn’t built on accenting differences. It is built on things that unite: common history, shared interests and passions, sense of belonging.

When Labrador City was founded, followed a short years later by Wabush, people came here from everywhere. And not just from Canada, but from all over the planet. They came to towns that were just coming to life, with very little services. And yet, they came together. When they felt something was missing, they created it. Imagine if all the things we enjoy today wasn’t here.

I’m not talking about shops and stores, I’m talking about the things that make a community. Imagine no hockey league. Imagine no snowmobile club. Imagine none of those places we congregate to be with other human beings. Not that long ago, those things weren’t here. They exist because people got together and built them.

And among them was a group of French speakers who wanted to have a voice, whose part of the community deserved (and still deserves) its rightful place. By being part of the Francophone Association, you recognize this and you are part of this voice. This is not a small thing. You are us and we are you. We are one together.

Reconnaissance bien méritée pour Adrian House

L'auteur-compositeur-interprète Adrian House, que nous avons eu le plaisir d'accueillir à quelques reprises dans notre région, s'est vu décerner le prix de l'artiste francophone de l'année par Music NL.

C'est un honneur bien mérité pour ce musicien qui, issu du programme d'immersion, choisit de faire carrière en français. Quand on connaît l'homme, on ne peut que célébrer son succès.

Merci Adrian de partager ton talent!





Les mots-dits

Ce mois-ci, nous vous proposons des expressions de la France (qui commencent toutes par A en plus!). Parce qu'après tout, il n'y a pas que les Canadiens qui ont du plaisir avec les mots!

AVOIR LA FRITE

Être en forme, se sentir capable de réussir

AVALER DES COULEUVRES

Supporter des affronts, des avaries, sans pouvoir se plaindre

AVOIR PEUR DU GARRI-BABOU

Avoir peur pour pas grand chose

AVOIR DES YEUX DE GOBI

Faire l'idiot ou l'étonné

AVOIR LE MELON

Être gonflé d'orgueil, de prétention. Avoir la grosse tête.

"Je passe mes journées à avaler des couleuvres. J'ai bien hâte de plutôt avoir la frite. Et puis, il m'énerve celui-là, avec ses yeux de Gobi, sans compter qu'il a toujours peur du Garri-babou. Si seulement il n'avait pas tant le melon!"

C'est quoi ce logo avec un F et un J autour des voiles de notre drapeau franco? **Mais c'est celui de Franco-Jeunes, bien sûr!**

Et Franco-Jeunes, c'est quoi au juste? **C'est un organisme qui regroupe des jeunes des 4 coins de la province pour créer une programmation qui les rejoint et les rassemble.**

À Labrador City/Wabush, ça mange quoi en hiver, Franco-Jeunes? **Ici, les jeunes sont chanceux puisqu'ils peuvent se retrouver entre eux dans les locaux de l'AFL chaque jour après l'école et décider ce qu'ils aimeraient faire. Ça peut aller de s'installer sur le divan et jaser jusqu'à organiser des activités plus dynamiques!**

Qui peut participer? **Tous les jeunes. La seule exigence, c'est de pouvoir s'exprimer en français. Même pas besoin d'être un français parfait! Le but, c'est d'être avec d'autres jeunes qui ont cette langue en commun pour échanger et s'amuser.**

Viens nous voir!

ANNIVERSAIRES DU MOIS
NOVEMBRE

Penny Turner - 1er novembre

ZACHARY LEPAGE - 2 NOVEMBRE

Logan Hounsell, Luc Allard - 3 novembre

Julie-Ann Hounsell - 4 novembre

SHAZIA RAZI - 6 NOVEMBRE

Emilie Deslauriers - 7 novembre

Dave St-Gelais - 9 novembre

AIMÉE OAKE, ALBERT JALLOUL - 10 NOVEMBRE

Jacek Akatchuk - 13 novembre

Jessica Thomas, Katherine Talbot-Marmen, Kristopher Lee - 15 novembre

DAFNÉE GAGNON, AMINATA NIASSY - 16 NOVEMBRE

Zane Eddine Albouchi - 18 novembre

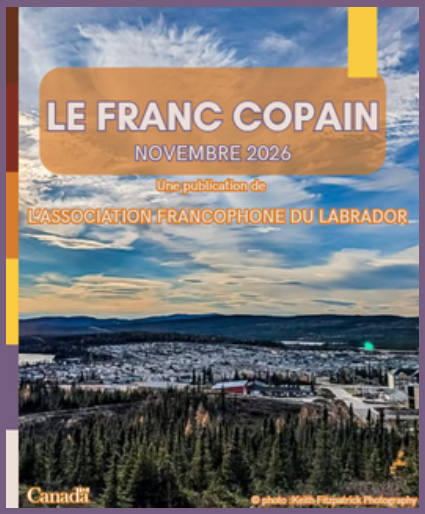
Alejandra Cuevas - 20 novembre

NENA GALILEA KEMAYOU YOSSI - 22 NOVEMBRE

Gilles Allard - 28 novembre

Le Franc-copain vous a oublié ?
La date de votre fête est erronée ?
N'hésitez pas à nous le faire savoir!

RESSOURCES EN FRANÇAIS



Le Franc-copain est en ligne chaque mois sur le site de l'AFL! Trouvez-le au www.afltnl.ca, sous l'onglet Services aux membres, puis Publications de l'AFL

Connaissez-vous le portail des francophones de Terre-Neuve-et-Labrador? C'est le temps de le découvrir au www.francotnl.ca!



RESSOURCES EN FRANÇAIS

English
Français

Bureau des services en français

Terre-Neuve Labrador

709.729.0311 | 1.800.775.6170

servicesenfrancais@gov.nl.ca

gov.nl.ca/servicesenfrancais



DES IDÉES, DES RESSOURCES OU DES TROUVAILLES...

N'HÉSITEZ PAS À NOUS LES PARTAGER!

VOUS AVEZ BESOIN D'UN COMMISSAIRE À L'ASSERMENTATION?

CE SERVICE EST DISPONIBLE À L'AFL!



REJOIGNEZ-NOUS :

www.afltnl.ca

709-944-6600

info@afltnl.ca

SUIVEZ-NOUS:

AFLTNL

© photo : Keith Fitzpatrick Photography